



## A2.8 Katastrofa wakacyjna?

- Zgłoś skradzione lub zagubione przedmioty na posterunku policji.
- Prośba o pomoc w sprawach dokumentów w ambasadzie lub konsulacie.
- Skontaktuj się ze służbami ratunkowymi.

<b>Kradzież</b>	(Robo)	<b>Wypadek</b>	(Accidente)
<b>Kraść</b>	(Robar)	<b>Numer alarmowy</b>	(Número de emergencia)
<b>Skradziony</b>	(Robado)	<b>Posterunek</b>	(Comisaría)
<b>Zgubić dokumenty</b>	(Perder documentos)	<b>Zgłosić</b>	(Reportar)
<b>Zgubiony</b>	(Perdido)	<b>Zgłaszać na policji</b>	(Denunciar en la policía)
<b>Dokumenty</b>	(Documentos)	<b>Zgłoszenie</b>	(Denuncia)
<b>Duplikat</b>	(Duplicado)	<b>Ambasada</b>	(Embajada)
<b>Poszkodowany</b>	(Lesionado)	<b>Pomocy!</b>	(¡Ayuda!)

### 1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Na lotnisku Chopina w Warszawie można szybko rozwiązać problem z dokumentami. Gdy paszport jest **zgubiony** albo zostaje w domu, można zrobić **paszport tymczasowy**. Potrzebny jest bilet, dokument tożsamości i **opłata**, a zdjęcie robią na miejscu. W terminalu A działa też punkt, gdzie można wyrobić **kartę EKUZ** do leczenia w UE. Dla osób powyżej siedemdziesiątego roku życia jest bezpłatny fast track.

*En el aeropuerto Chopin de Varsovia se puede resolver rápidamente un problema con los documentos. Cuando el pasaporte está **perdido** o se queda en casa, se puede hacer un **pasaporte provisional**. Se necesita el billete, un documento de identidad y una **tasa**, y la foto la hacen en el lugar. En la terminal A también hay un punto donde se puede tramitar la **tarjeta TSE** para tratamiento en la UE. Para las personas mayores de setenta años hay fast track gratuito.*

1. Co jest potrzebne, żeby wyrobić paszport tymczasowy na lotnisku?
  - a. Ważny bilet, dokument tożsamości i opłata
  - b. Paszport, który stracił ważność, i ubezpieczenie prywatne
  - c. Bilet fast track i zaświadczenie z policji
  - d. Tylko zdjęcie i karta EKUZ
2. Ile mniej więcej trwa procedura wyrobienia paszportu tymczasowego?
  - a. Około dwie godziny
  - b. Cały dzień
  - c. Około dwadzieścia minut
  - d. Tylko pięć minut

1-a 2-c



## 2. Gramática: Sustantivos deverbales: odwołać -> odwołanie

Los sustantivos deverbales son sustantivos creados a partir de verbos. Indican una acción o un proceso, pero funcionan en la oración como un sustantivo normal, p. ej. kupować kupowanie.

1. Los sustantivos deverbales se forman añadiendo las terminaciones adecuadas al tema del verbo, p. ej. rozpocząć - rozpoczęcie.

-ać (-ać)	-eć (-eć)	-ować (-ować)	-ić (-ić)	-yć (-yć)	<b>-ąć + grupa specjalna (krótkie czasowniki typu być, pić, żyć (-ąć + grupo especial (verbos cortos del tipo być, pić, żyć)</b>	
odwołać (cancelar)	myśleć (pensar)	kupować (comprar)	zgubić (perder)	tańczyć (bailar)	rozpocząć (empezar)	żyć (vivir)
<b>-nie (-nie)</b>			<b>-enie (-enie)</b>	<b>-cie (-cie)</b>		
odwołanie (cancelación)	myślenie (pensamiento)	kupowanie (compra)	zgubienie (pérdida)	tańczenie (baile)	rozpoczęcie (inicio)	życie (vida)

Las alternancias que aparecen son: si->sz zgłosić - zgłoszenie  
dzi->dz chodzić - chodzenie  
ą->ę rozpocząć - rozpoczęcie

- Proszę opisać okoliczności \_\_\_\_\_ dokumentów. (Por favor, describa las circunstancias de la pérdida de los documentos.)  
a. zgubione      b. zgubienia      c. zgubienie      d. zgubić
- Do wydania duplikatu potrzebujemy potwierdzenia \_\_\_\_\_ na policji. (Para expedir un duplicado necesitamos la confirmación de la denuncia ante la policía.)  
a. zgłoszenia      b. zgłosić      c. zgłaszania      d. zgłoszenie

1. zgubienia 2. zgłoszenia

### Reescribe las frases (QR: IA+)



- (odwołać) Przepraszam za to, że odwołałem wizytę u lekarza.

\_\_\_\_\_

(Lo siento por la cancelación de la cita con el médico.)

- (kupować) Dziękuję za to, że kupujesz bilety przez internet.

\_\_\_\_\_

(Gracias por la compra de billetes por internet.)

- (myśleć) W pracy potrzebuję chwili, żeby spokojnie myśleć.

\_\_\_\_\_

(En el trabajo necesito un momento para el pensamiento tranquilo.)

**1.** *Przepraszam za odwołanie wizyty u lekarza.* **2.** *Dziękuję za kupowanie biletów przez internet.* **3.** *W pracy potrzebuję chwili na spokojne myślenie.*

### 3. Ejercicios

#### 1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| a. Zgubiłem dokumenty        | 1. Wezwać pomoc           |
| b. Zgłaszanie kradzieży      | 2. Nie mam dokumentów     |
| c. Skradziony telefon        | 3. Telefon, który ukradli |
| d. Dzwonić na numer alarmowy | 4. Poinformowanie policji |

a-2 b-4 c-3 d-1



#### 2. Pérdida de documentos en el extranjero: procedimiento rápido (QR: Audio)



**Rellena los huecos:** zgłoszenia, ambasadą, numer, posterunek, ukradnie, duplikat

Jeśli podczas urlopu zgubisz dokumenty lub ktoś (1) \_\_\_\_\_ portfel, jak najszybciej idź na najbliższy (2) \_\_\_\_\_ policji. Weź ze sobą dane osobowe i opis zdarzenia. Policjant przygotowuje protokół (3) \_\_\_\_\_, który przyda się w banku i ubezpieczeniu.

Z protokołem skontaktuj się z (4) \_\_\_\_\_ lub konsulatem. Tam możesz złożyć wniosek o (5) \_\_\_\_\_ dokumentu podróży. W nagłym wypadku zadzwoń pod (6) \_\_\_\_\_ alarmowy 112 i powiedz, gdzie jesteś i co się stało.

*Si durante las vacaciones pierdes los documentos o alguien te roba la cartera, ve lo antes posible a la comisaría de policía más cercana. Lleva contigo tus datos personales y una descripción del incidente. El policía preparará un informe de denuncia, que será útil en el banco y para el seguro.*

*Con el informe, ponte en contacto con la embajada o el consulado. Allí puedes presentar una solicitud para un duplicado del documento de viaje. En caso de emergencia, llama al número de emergencias 112 y di dónde estás y qué ha pasado.*

*(1) ukradnie, (2) posterunek, (3) zgłoszenia, (4) ambasadą, (5) duplikat, (6) numer*

1. Co trzeba zrobić po kradzieży portfela lub zgubieniu dokumentów i jakie informacje warto przygotować?
- 

#### 3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

Verdadero Falso

- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Kobieta planuje najpierw iść na policję, a dopiero potem do ambasady.    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Portfel kobiety zaginął przypadkiem i nie było kradzieży.                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Mówi, że w razie kolejnego niebezpieczeństwa zadzwoni na numer alarmowy. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



#### 4. Elige la solución correcta

1. Dzień dobry, \_\_\_\_\_ kradzież paszportu na posterunku policji. *(Buenos días, denuncio el robo del pasaporte en la comisaría de policía.)*  
a. zgłaszam      b. zgłaszają      c. zgłasza      d. zgłoszę
  2. W ambasadzie proszę o pomoc, bo ktoś \_\_\_\_\_ mi dokumenty z torby. *(En la embajada pido ayuda, porque alguien me roba los documentos de la bolsa.)*  
a. kradnie      b. kradną      c. kradnę      d. kradł
  3. Proszę o numer alarmowy, bo \_\_\_\_\_ wypadek na drodze. *(Por favor, el número de emergencias, porque denunciamos un accidente en la carretera.)*  
a. zgłaszacie      b. zgłaszamy      c. zgłaszam      d. zgłaszają
1. zgłaszam 2. kradnie 3. zgłaszamy

#### 5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



##### Zgłoszenie kradzieży na posterunku

**Policjantka (dyżurna):** *Dzień dobry, w czym mogę pomóc? Czy zgłasza pan kradzież czy zagubienie?*

*(Buenos días, ¿en qué puedo ayudar? ¿Denuncia un robo o una pérdida?)*

**Turysta (poszkodowany):** *Dzień dobry. To kradzież — ktoś mi ukradł portfel w tramwaju, były w nim dokumenty.*

*(Buenos días. Es un robo: alguien me robó la cartera en el tranvía, tenía documentos dentro.)*

**Policjantka (dyżurna):** *Rozumiem. Jakie dokładnie dokumenty zostały skradzione i kiedy to się stało? Potrzebuję też pana danych osobowych.*

*(Entiendo. ¿Qué documentos exactamente fueron robados y cuándo ocurrió? También necesito sus datos personales.)*

**Turysta (poszkodowany):** *Wczoraj wieczorem. Skradziony paszport i karta pobytu. Chciałbym prosić o potwierdzenie zgłoszenia dla ambasady.*

*(Ayer por la noche. Me robaron el pasaporte y la tarjeta de residencia. Me gustaría pedir una confirmación de la denuncia para la embajada.)*

**Policjantka (dyżurna):** *Dobrze, przyjmę zgłoszenie i wystawię panu zaświadczenie z posterunku. W nagłym wypadku proszę dzwonić na numer alarmowy 112 i krzyknąć: "Pomocy!"*

*(De acuerdo, tomaré la denuncia y le expediré un certificado de la comisaría. En caso de emergencia, llame al número de emergencias 112 y grite: "¡Ayuda!")*

1. Co zostało skradzione i gdzie to się stało?
-

## 6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Chcę zgłosić kradzież - skradziony jest mój... / Zgubiłem/Zgubiłam dokumenty, potrzebuję duplikatu. / Proszę o pomoc, miałem/miałam wypadek.

1. Jesteś na wakacjach w Polsce i zgubiłeś/-łaś portfel z dokumentami. Co zrobisz najpierw i gdzie to zgłosisz?

---

2. Miałeś/-łaś wypadek na ulicy i potrzebujesz pomocy. Na jaki numer zadzwonisz i co krótko powiesz dyspozytorowi?

---

## 7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Dzień dobry,  
tu recepcja Hotelu *Centrum* w Warszawie. Pani Anna Kowalska (pokój 512) prosiła nas o **pomoc**. Mówi, że wczoraj wieczorem ktoś ją okradł i ma **skradziony** portfel z dokumentami. Chce zrobić **zgłoszenie** na policji, ale słabo mówi po polsku.  
Czy może Pan/Pani potwierdzić, jakie dokumenty były w portfelu (np. paszport, dowód, karta)? Czy Anna ma jakiś **duplikat** albo zdjęcie dokumentu w telefonie? Jeśli potrzebuje, możemy zadzwonić pod **numer alarmowy 112**.  
Z poważaniem,  
*Marta Nowak, recepcja*



**Escribe una respuesta adecuada:** *Chciał(a)bym potwierdzić, że w portfelu były... / Anna nie ma duplikatu, ale ma zdjęcie w telefonie. / Proszę zadzwonić na policję / numer 112, jeśli...*

---

---

---

### Verbos importantes

#### Zgłaszać (notificar)

Czas teraźniejszy

ja	zgłoszę
ty	zgłosisz
on/ona/ono	zgłosi
my	zgłosimy
wy	zgłosicie
oni/one	zgłoszą

#### Kraść (robar)

Czas teraźniejszy

kradnę
kradniesz
kradnie
kradniemy
kradniecie
kradną